Lexicon

Lexique

French Language Services
Services en Français

Special Investigations Branch

Direction des enquêtes spéciales

JL
261
.A25
.S63
1990b

c.1
tor mai

Ministère du Revenu

Ministry of Revenue

014306 AiDmZ
MINISTRY OF REVENUE
JUN 0 0 1990
LIBRARY

fpry

A

ABSOLUTE LIABILITY	OBLIGATION INCONDITIONNELLE
ACCESS	ACCÈS
ACCOMPLICE	COMPLICE
ACCUSED	ACCUSÉ, INCULPÉ, PRÉVENU
ACQUIESCE	ACQUIESCER, CONSENTER
ACQUIT	ACQUITTER, DÉCHARGER
ACT	LOI
ACTIVE CASE STATUS	DOSSIER ACTIF
ADJOURNMENT	AJOURNEMENT
ADMINISTRATIVE	ADMINISTRATIF
ADMISSIBILITY	ADMISSIBILITÉ
ADMISSIBLE	ADMISSIBLE
ADMISSION	AVEU, ADMISSION, RECONNAISSANCE
AFFIANT	PERSONNE QUI SIGNE UNE DÉCLARATION SOUS SERMENT
AFFIDAVIT	AFFIDAVIT, DÉCLARATION SOUS SERMENT
AFFIDAVIT OF SERVICE	AFFIDAVIT DE SIGNIFICATION
AFFIRM	AFFIRMER, AFFIRMER SOUS SERMENT
AGENT	AGENT, DÉLÉGUÉ, MANDATAIRE
ALLEGATION	ALLÉGATION
ALLEGE	ALLÉGUER, PRÉTENDRE, PRÉSUMER
ALLEGED OFFENCES	INFRACTIONS PRÉSUMÉES, PRÉTENDUES
ALTER	MODIFIER, ALTÉRER, TRANSFORMER
AMENDED	MODIFIÉ
AMOUNT ALLEGED	MONTANT IMPUTÉ
AMOUNT OF TAX	MONTANT DE L'IMPÔT, MONTANT DE LA TAXE
ANALYSIS	ANALYSE
APPEAL	APPEL
APPEARANCE (FIRST, TRIAL, ETC)	COMPARUTION (PREMIÈRE, EN JUSTICE, ETC.)
APPEARANCE DATE	DATE DE COMPARUTION
APPELLANT	APPELANT, DEMANDEUR EN APPEL
APPENDIX	ANNEXE, APPENDICE
APPROVAL	APPROBATION, HOMOLOGATION, ASSENTIMENT, AUTORISATION
ARREST	ARRESTATION

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Ontario Council of University Libraries

https://archive.org/details/specialinvestiga00onta

ARTICLES OF AMENDMENT	STATUTS DE MODIFICATION, STATUTS MODIFICATEURS, STATUTS MODIFICATIFS
ARTICLES OF INCORPORATION	STATUTS CONSTITUTIFS, STATUTS DE CONSTITUTION
AS A RESULT OF MY EXAMINATION	APRÈS AVOIR EXAMINÉ ...
AS SUCH AN OFFICER	EN TANT QU'AGENT
ASSESSMENT	COTISATION, ÉVALUATION, IMPOSITION
ASSIGN	AFFECTER, DÉSIGNER, NOMMER
AUDIT	VÉRIFICATION
AUTHORIZATION	AUTORISATION
AVOID	ÉVITER

B

BOOKS OF ACCOUNT	LIVRES DE COMPTES, REGISTRES
BRIBES	POTS-DE-VIN
BRIEF	CONCLUSION, EXPOSÉ
BRIEFING	EXPOSÉ, CONSTITUTION (DU DOSSIER D'UNE AFFAIRE)
BURDEN OF PROOF	CHARGE DE LA PREUVE, FARDEAU DE LA PREUVE
BUSINESS RECORDS	LIVRES, DOCUMENTS COMMERCIAUX

C

CASE EXAMINATION	ÉTUDE DE CAS
CASE LAW	DROIT JURISPRUDENTIEL, JURISPRUDENCE
CASES	CAS, CAUSES, AFFAIRES
CASH REGISTER TAPES	RUBANS DE CAISSE-ENREGISTREUSE
CERTIFIED COPIES	COPIES CERTIFIÉES CONFORMES
CHARGE	CHARGE, PRIX DEMANDÉ, FRAIS
CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOM	CHARTE DES DROITS ET LIBERTÉS
CHARTER OF RIGHTS	CHARTE DES DROITS
CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE	PREUVE CIRCONSTANCIELLE, PRÉSOMPTIONS, PREUVE INDIRECTE
CIVIL	CIVIL
CIVIL ASSESSMENT	ÉVALUATION CIVILE
CIVIL LIABILITY	RESPONSABILITÉ CIVILE

CIVILIAN WITNESS	TÉMOIN CIVIL
CLAIM OF PRIVILEGE	REVENDICATION D'UN PRIVILÈGE
CLAUSE	CLAUSE, ALINÉA
CLEAR DAYS FOR NOTICE	JOURS FRANCS D'AVIS
CLOSE OUT	LIQUIDER
COMMON LAW	DROIT COUTUMIER ET JURISPRUDENTIEL
COMPELLABLE	CONTRAIGNABLE
COMPETENT	COMPÉTENT, HABILE À
COMPETENT EVIDENCE	PREUVE PERTINENTE
COMPLAINT	PLAINTE
COMPLETED CASES	AFFAIRES CLOSES
COMPLIANCE	CONFORMITÉ, RESPECT, OBSERVATION
COMPLIANCE SCHEDULE	HORAIRE D'OBSERVATION
COMPLY	OBSERVER, RESPECTER, SE CONFORMER À
COMPUTER RECORDS	DOCUMENTS MÉCANOGRAPHIQUES
CONCEAL	DISSIMULER
CONDITION	CONDITION
CONFESSION	CONFESSION
CONFIDENTIALITY	CARACTÈRE CONDIFENTIEL
CONSENT ORDER	JUGEMENT CONVENU, JUGEMENT DE DONNER ACTE
CONSPIRACY	COMPLOT
CONSPIRATOR	CONSPIRATEUR, CONJURÉ
CONSUMER AND COMMERCIAL RELATIONS	CONSOMMATION ET COMMERCE
CONTINUITY	CONTINUITÉ
CONTINUITY OF EVIDENCE	CONTINUITÉ DE LA PREUVE
CONTRAVENTION	CONTRAVENTION, INFRACTION
CONVICTIONS	CONDAMNATION, DÉCLARATION DE CULPABILITÉ
COOPERATION	COOPÉRATION, COLLABORATION
CORPORATE CHARTER	CHARTE DE LA COMPAGNIE
CORPORATION	COMPAGNIE, SOCIÉTÉ
CORRECT	CORRECT, EXACT, VALIDE
CORROBORATE	APPUYER, CONFIRMER, CORROBORER
COUNSEL	CONSEIL, AVOCAT, AVOCAT-CONSEIL
COURT	COUR, TRIBUNAL
COURT APPEARANCE	COMPARUTION
CREDIBILITY	CRÉDIBILITÉ

CRIMINAL	CRIMINEL
CRIMINAL CODE	CODE CRIMINEL
CROSS-EXAMINATION	CONTRE-INTERROGATOIRE
CROWN	COURONNE
CROWN ATTORNEY	PROCUREUR DE LA COURONNE
CROWN COUNSEL	AVOCAT-CONSEIL DE LA COURONNE
CUSTODY	DÉTENTION, GARDE

D

DAILY SUMMARIES	RÉSUMÉS QUOTIDIENS
DAILY SUMMARIES ENVELOPES	ENVELOPPES POUR RÉSUMÉS QUOTIDIENS
DATA BASE	BASE DE DONNÉES
DATA ENTRY	SAISIE DE DONNÉES
DECEIVE	TROMPER, DÉCEVOIR
DECEPTIVE	TROMPEUR, MENSONGER
DECISION	DÉCISION
DEFENSE	DÉFENSE
DEFENSE ATTORNEY	AVOCAT DE LA DÉFENSE
DELIBERATE	INTENTIONNEL
DENIAL	DÉNÉGATION
DENY	NIER, REFUTER, DÉNIER
DESTRUCTION OF RECORDS	DESTRUCTION DE DOSSIERS
DETENTION	DÉTENTION
DETERRENCE	DISSUASION
DIRECT EVIDENCE	PREUVE DIRECTE
DIRECTOR	ADMINISTRATEUR, DIRECTEUR, CHEF DE SERVICE
DISBURSEMENTS JOURNALS	JOURNAL DES SORTIES DE FONDS
DISCLOSURE	COMMUNICATION, DIVULGATION
DISPROVE	RÉFUTER
DOCKET	RÔLE (RÉPERTOIRE DES PROCÈS)
DOCUMENTATION	DOCUMENTATION
DRAFT CHARGES	ACCUSATIONS PRÉLIMINAIRES
DUCES TECUM	ORDRE DE SOIT-COMMUNIQUÉ
DURESS	CONTRAINTE

E

ENQUIRY	DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
EVASION	FRAUDE
EVIDENCE	PREUVE
EX-PARTE TRIAL	PROCÈS SANS PRÉAVIS
EXAMINATION	INTERROGATOIRE
EXAMINATION IN CHIEF	INTERROGATOIRE PRINCIPAL
EXCLUSIONARY RULE	RÈGLE D'EXCLUSION
EXECUTE WARRANT	EXÉCUTER LE MANDAT
EXECUTION	EXÉCUTION
EXEMPT	EXEMPT, EXONÉRÉ
EXEMPTION	EXEMPTION, EXONÉRATION
EXHIBIT	PIÈCE À CONVICTION
EXHIBIT REGISTER	REGISTRE DES PIÈCES À CONVICTION
EXPIRATION	EXPIRATION, ÉCHÉANCE
EXTENSION ORDER	ORDRE DE PROROGATION, ORDRE DE PROLONGEMENT
EXTENUATING CIRCUMSTANCES	CIRCONSTANCES ATTÉNUANTES

F

FABRICATE	FABRIQUER
FAILURE TO COMPLY	DÉFAUT DE SE CONFORMER, INOBSERVATION
FAILURE TO FILE RETURNS	DÉFAUT DE PRODUIRE DES DÉCLARATIONS
FALSE STATEMENTS	FAUSSES DÉCLARATIONS
FALSIFY	FALSIFIER
FIELD OFFICE	BUREAU RÉGIONAL
FINAL INTERVIEW	ENTREVUE FINALE
FINANCIAL	FINANCIER
FINE	AMENDE
FIRST APPEARANCE	PREMIÈRE COMPARUTION
FISCAL	FISCAL, FINANCIER
FORENSIC ACCOUNTING	COMPTABILITÉ LÉGALE
FORMAL WARNING	AVERTISSEMENT SOLENNEL
FRAUD	FRAUDE, ESCROQUERIE

FRAUDULENT	FRAUDULEUX
FULL SCALE	ENQUÊTE APPROFONDIE
FUNDAMENTAL RIGHTS	DROITS FONDAMENTAUX

G

GAZETTE	JOURNAL OFFICIEL, GAZETTE
GOVERNMENT	GOUVERNEMENT
GUARANTEE	GARANTIE
GUILTY PLEA	PLAIDOYER DE CULPABILITÉ

H

HEARINGS	AUDIENCES
HEARSAY	OUÏ-DIRE
HEARSAY EVIDENCE	PREUVE PAR OUÏ-DIRE
HOSTILE	HOSTILE

I

IDENTIFICATION	IDENTIFICATION
ILLEGAL	ILLÉGAL, ILLICITE
IMPACT	IMPACT, EFFET, CONSÉQUENCE
IN THE COURSE OF MY ENQUIRY	AU COURS DE MON ENQUÊTE
INCOMPLETE	INCOMPLET
INCORRRECT	INCORRECT, INEXACT, ERRONÉ
INDICTABLE	INCULPABLE, PASSIBLE DE POURSUITES
INDIRECT EVIDENCE	PREUVE INDIRECTE
INDUCEMENTS	MOTIFS
INFORMAL REFERRAL	RENVOI INFORMEL
INFORMANT	INFORMATEUR, DÉNONCIATEUR
INFORMATION	INFORMATION, RENSEIGNEMENT, DÉNONCIATION, PLAINTE

INFORMATION TO OBTAIN A SEARCH WARRANT	INFORMATION EN VUE D'OBTENIR UN MANDAT DE PERQUISITION
INTELLIGENCE	INTELLIGENCE
INTENT	INTENTION, OBJET, BUT
INTERROGATIONS	INTERROGATOIRES
INTERVIEW	ENTREVUE
INVALID	NON VALIDE, NUL, INVALIDE
INVENTORY	INVENTAIRE, STOCKS
INVESTIGATION	ENQUÊTE
INVESTIGATIVE	INVESTIGATEUR
INVESTIGATOR	INVESTIGATEUR
INVOICE	FACTURE
IRRELEVANT	NON PERTINENT, SANS OBJET, SANS AUCUNE PERTINENCE

J

JEOPARDY	MISE EN PÉRIL, DANGER
JUDGE	JUGE
JUDGEMENT	JUGEMENT
JUDICIAL	JUDICIAIRE
JUDICIAL DISTRICT	DISTRICT JUDICIAIRE
JURISDICTION	COMPÉTENCE D'ATTRIBUTION
JURISPRUDENCE	JURISPRUDENCE
JUSTICE OF THE PEACE	JUGE DE PAIX

K

KITING SCHEME	COMBINAISON, SYSTÈME DE TIRAGE À DÉCOUVERT
KNOWINGLY	SCIEMMENT
KNOWLEDGE	CONNAISSANCE(S)

L

LAND REGISTRY OFFICES	BUREAUX D'ENREGISTREMENT IMMOBILIER
LATE FILE DATE	DATE DE PRODUCTION TARDIVE
LAW POTENTIAL	POTENTIEL JURIDIQUE
LAYING CHARGES	ACCUSER, PORTER DES ACCUSATIONS CONTRE
LEAVE TO APPEAL	AUTORISATION D'APPEL, PERMISSION D'INTERJETER APPEL
LEDGER	GRAND LIVRE
LEGAL	LÉGAL, JURIDIQUE, JUDICIAIRE
LEGAL ENTITY	PERSONNE JURIDIQUE
LEGAL NAME	RAISON SOCIALE
LEGAL STAGE	ÉTAPE, ÉTAT, STADE JURIDIQUE
LEGIBLE	LISIBLE
LEGISLATION	LOI, LÉGISLATION
LIABILITY	OBLIGATION, RESPONSABILITÉ
LIQUIDATE	LIQUIDER

M

MAKE FALSE ENTRIES	INTRODUIRE DES DONNÉES ERRONNÉES
MAKE OATH AND SAY THAT	DÉCLARER SOUS SERMENT
MANIPULATE	MANIPULER
MANUAL	MANUEL
MEMORANDUM	MÉMORANDUM, RÉSUMÉ, NOTE
MENS REA	MENS REA
METHODOLOGY	MÉTHODOLOGIE
MICROFILMED COPIES	COPIES SUR MICROFILM
MINISTRY OF REVENUE	MINISTÈRE DU REVENU
MISREPRESENTATION	FAUSSE DÉCLARATION
MOTIVATION	MOTIVATION
MOTIVE	MOBILE

N

NEGLIGENCE	NÉGLIGENCE, FAUTE
NET ACCOUNT BALANCE	SOLDE DE COMPTE NET
NON-COMPLIANCE	INOBSERVATION
NOTICE	PRÉAVIS, AVIS
NOTICE OF CHANGE	AVIS DE MODIFICATION
NOTICE OF DISSOLUTION	AVIS DE DISSOLUTION
NOTICE OF HEARING	AVIS D'AUDIENCE, AVIS DE CONVOCATION
NOTICE OF INTENT	AVIS D'INTENTION
NOTICE OF SERVICE	AVIS DE SERVICE

O

OBSTRUCTION	ENTRAVE, OBSTACLE
OFFENCE	INFRACTION
OFFICER	DIRIGEANT, AGENT, FONCTIONNAIRE
OMISSION OF MATERIAL PARTICULARS	OMISSION DE DÉTAILS MATÉRIELS
ONUS OF PROOF	FARDEAU DE LA PREUVE, CHARGE DE LA PREUVE
OPERATING MIND	DÉCISIONNAIRE
OPERATING WITHOUT A PERMIT	EXPLOITER SANS PERMIS
OPINION OF EVIDENCE	TÉMOIGNAGE D'OPINION
ORDINARY	ORDINAIRE
OWN CONSUMPTION	UTILISATION PERSONNELLE

P

PARTICIPATE	PARTICIPER
PARTIES TO BE CHARGED	PARTIES À INCULPER
PARTNER	ASSOCIÉ
PEACE OFFICERS	AGENTS DE LA PAIX
PENALTY	PÉNALITÉ, SANCTION, PEINE
PERIOD CONSIDERED FOR PROSECUTION	PÉRIODE ENVISAGÉE POUR LA POURSUITE
PERSON IN AUTHORITY	PERSONNE EN AUTORITÉ

PERSONAL COMPUTER	ORDINATEUR PERSONNEL
PLAINTIFF	DEMANDEUR, DEMANDERESSE
POLICE	POLICE
POLICIES	DIRECTIVES, LIGNES DIRECTRICES, POLITIQUES
POST SEIZURE LETTER	LETTRE SUIVANT LA SAISIE
PRECEDENCE	PRÉSÉANCE
PRELIMINARY HEARING	AUDIENCE PRÉLIMINAIRE
PRELIMINARY STAGE	STADE PRÉLIMINAIRE, ÉTAPE
PREPONDERANCE OF EVIDENCE	PRÉPONDÉRANCE DE LA PREUVE
PRESENTATION OF EVIDENCE	ADMINISTRATION DE LA PREUVE, PRÉSENTATION DE LA PREUVE
PRESERVATION	CONSERVATION, PROTECTION
PRIMA FACIE	À PREMIÈRE VUE, JUSQU'À PREUVE CONTRAIRE, PRIMA FACIE
PRINCIPAL	PRINCIPAL, CAPITAL
PRIVACY	VIE PRIVÉE
PRIVILEGE	PRIVILÈGE, IMMUNITÉ
PROBABLE	PROBABLE
PROCEDURE	MARCHE À SUIVRE, PROCÉDURE
PROCEEDINGS	INSTANCE, POURSUITE, PROCÈS
PROOF	PREUVE
PROPRIETOR	PROPRIÉTAIRE
PROSECUTION	ACTION, INSTANCE, POURSUITE
PROSECUTION REPORT	RAPPORT DE POURSUITES JUDICIAIRES
PROSECUTOR, ETC	POURSUIVANT, PROCUREUR DE LA POURSUITE
PROVINCIAL COURT JUDGE	JUGE DE LA COUR PROVINCIALE, JUGE PROVINCIAL
PROVINCIAL OFFENCES ACT	LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES
PROVINCIAL OFFENCES OFFICERS	AGENTS DES INFRACTIONS PROVINCIALES
PROVINCIAL OFFENCES TICKETS	BILLETS D'INFRACTION PROVINCIALE
PURCHASE EXEMPTION CERTIFICATE	CERTIFICATION D'EXEMPTION D'ACHAT
PURSUANT	CONFORMÉMENT À

Q

QUASI CRIMINAL PROCEEDING	INSTANCE QUASI-CRIMINELLE

R

REAL PROPERTY	BIENS IMMOBILIERS, BIENS RÉELS
REASONABLE & PROBABLE GROUNDS TO BELIEVE	MOTIFS VALABLES PORTANT À CROIRE
REASONABLE AND PROBABLE GROUNDS	MOTIFS VALABLES
REBUTTAL	RÉFUTABLE
RECEIPT	ENCAISSEMENT, RÉCEPTION, REÇU
RECOMMEND	RECOMMANDER
RECONSTRUCT RECORDS	RECONSTITUER DES DOSSIERS
RECOVERY	RECOUVREMENT, REPRISE
REFERRAL	RENVOI
REFUTE	RÉFUTER
REGISTERED MAIL	COURRIER RECOMMANDÉ
REGISTRATION	ENREGISTREMENT, AGRÉMENT, INSCRIPTION
REMANDED	RENVOYÉ
REMIT	REMETTRE, VERSER
REMITTANCES	REMISES, VERSEMENTS
REPRESENTATIVE	REPRÉSENTANT, DÉLÉGUÉ, AGENT, MANDATAIRE
REQUEST	DEMANDE
REQUIREMENT	BESOIN, EXIGENCE, CONDITION
REQUIREMENT FOR INFORMATION AND PRODUCTION OF DOCUMENTS	EXIGENCE DE FOURNIR RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTS
REQUIREMENT OF PRODUCE/FILE	EXIGENCE DE PRODUIRE
REQUISITION	RÉQUISITION
RES GESTAE	RES GESTAE
RESPONSIBILITIES RETAIL SALES TAX RETURNS	RESPONSABILITÉS, ATTRIBUTIONS DÉCLARATION DE LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL
RETAIL SALES TAX, ETC	TAXE DE VENTE AU DÉTAIL
RETENTION DATE	DATE DE RETENUE, DE RÉTENTION
RETENTION/DETENTION DUE DATE	DATE DE RÉTENTION/DÉTENTION
RETENTION ORDER	ORDRE, MANDAT DE RÉTENTION
RETURN TO SEARCH WARRANT	ORDONNANCE ATTESTANT LA SAISIE SUR PERQUISITION
REVENUE CANADA REQUEST	DEMANDE DE REVENU CANADA
REVENUE PROCESSING CENTRE	CENTRE DE TRAITEMENT DU REVENU
RULES OF EVIDENCE	RÈGLES DE PREUVE

SALES JOURNALS	JOURNAL DE VENTES
SCHEDULE	CALENDRIER, TABLEAU, PROGRAMME
SCHEME	PLAN
SEARCH	RECHERCHE, PERQUISITION
SEARCH PLAN	PROGRAMME DE RECHERCHE
SEARCH WARRANT	MANDAT DE PERQUISITION
SEARCHES	RECHERCHES, PERQUISITIONS
SECTION	SECTION, ARTICLE
SECURE	OBTENIR, GARANTIR
SEIZED	SAISI
SEIZED RECORDS	DOSSIERS SAISIS
SEIZURE	SAISIE
SENTENCE	CONDAMNATION, PEINE, SENTENCE
SET OVER	REPORTÉ
SOFTWARE	LOGICIEL
SOLICITOR	AVOCAT, PROCUREUR
SOURCE BRANCH	DIRECTION ÉMETTRICE
SPECIAL	SPÉCIAL
SPECIAL INVESTIGATIONS	ENQUÊTES SPÉCIALES
SPECIAL INVESTIGATIONS BRANCH	DIRECTION DES ENQUÊTES SPÉCIALES
SPECIAL PROSECUTOR	POURSUIVANT SPÉCIAL
STATEMENT	RELEVÉ, ÉTAT, RAPPORT, DÉCLARATION, ÉNONCÉ
STATEMENT OF FACTS	ÉNONCÉ DES FAITS
STATUS	QUALITÉ, STATUT
STATUS CODE	CODE STATUTAIRE
STATUTE	LOI, ACTE LÉGISLATIF
STATUTE BARRED	FRAPPÉ DE PRESCRIPTION
STATUTE LAW	DROIT ÉCRIT
STATUTE OF LIMITATIONS	PRESCRIPTION
STRICT LIABILITY	RESPONSABILITÉ STRICTE
SUBPOENA	ASSIGNATION DE TÉMOIN, SUBPOENA
SUCCESSFUL PROSECUTION	POURSUITE OBTENANT GAIN DE CAUSE
SUMMARY	RÉSUMÉ, SOMMAIRE
SUMMONS	ASSIGNATION

SUPPRESSED	DISSIMULÉ, CACHÉ, SUPPRIMÉ
SUPPRESSION	DISSIMULATION, SUPPRESSION
SUPREME COURT	COUR SUPRÊME
SURVEILLANCE	SURVEILLANCE
SWEAR/SWORN	ASSERMENTER, PRÊTER SERMENT/ ASSERMENTÉ, AYANT PRÊTÉ SERMENT
SWEARING AFFIDAVIT ETC.	ASSERMENTATION D'UN AFFIDAVIT

T

TANGIBLE PERSONAL PROPERTY	BIEN MATÉRIEL
TAX COLLECTED NOT REMITTED	IMPÔT PERÇU NON REMBOURSÉ
TAX EVASION	ÉVASION FISCALE
TAX LIABILITY	OBLIGATION FISCALE, DETTE FISCALE, IMPÔT À PAYER
TAXATION	TAXATION, FISCALITÉ
TESTIMONIAL EVIDENCE	PREUVE TESTIMONIALE
TESTIMONY	TÉMOIGNAGE
THE EVIDENCE ACT	LA LOI SUR LA PREUVE
THIRD PARTY	TIERS
TO BE SPOKEN TO	À QUI L'ON ADRESSE LA PAROLE
TO SET A DATE	FIXER UNE DATE
TRADE NAME	NOM COMMERCIAL, APPELLATION COMMERCIALE
TRANSCRIPT	TRANSCRIPTION
TRANSMITTAL LETTER	LETTRE DE TRANSMISSION
TREASURER	TRÉSORIER
TRIAL	PROCÈS
TRIAL PROCEEDINGS	INSTANCE, PROCÈS
TRIAL RESULT	RÉSULTAT, ABOUTISSEMENT DU PROCÈS
TRUST FUND	FONDS EN FIDUCIE

U

UNREASONABLE SEARCH AND SEIZURE	PERQUISITION ET SAISIE SANS MOTIF VALABLE
UTTERANCE	EXPRESSION

V

VALID	VALABLE, VALIDE
VALIDATE	VALIDER
VAULT	CHAMBRE FORTE
VEHICLE	VÉHICULE
VENDOR	VENDEUR
VENDOR PERMIT APPLICATION	DEMANDE DE PERMIS DE VENDEUR
VENDOR'S PERMIT	PERMIS DE VENDEUR
VENUE	LIEU DU PROCÈS
VERIFY	ATTESTER, CERTIFIER, CONFIRMER
VOIR DIRE	VOIR-DIRE
VOLUNTARY DISCLOSURE	DIVULGATION VOLONTAIRE
VOLUNTARY STATEMENT	DÉCLARATION VOLONTAIRE
VOUCHER	PIÈCE COMPTABLE, PIÈCE JUSTIFICATIVE

W

WAIVER	DISPENSE, EXONÉRATION, RENONCIATION
WAIVER OF APPEAL	RENONCIATION À L'APPEL
WARM BODY	CORPS CHAUD
WARNING	AVERTISSEMENT
WARRANT	MANDAT
WILFUL EVASION	FRAUDE VOLONTAIRE, FRAUDE DÉLIBÉRÉE
WILFUL - NOW COMPLIANCE	INOBSERVATION VOLONTAIRE, INOBSERVATION DÉLIBÉRÉE
WITHDRAW	RETIRER
WITHHOLD	REFUSER, CONSERVER
WITNESS	TÉMOIN
WITNESS REPORTS	RAPPORTS DES TÉMOINS
WITNESSES, ETC	TÉMOINS
WORKING PAPERS	DOCUMENTS DE TRAVAIL, FEUILLES DE TRAVAIL, CHIFFRIER
WRIT	BREF

Date Due

014306

JL/261/.A25/.S63/1990b
Ontario. Ministry of Reven
Special Investigations
Branch lexicon : fpry
c.1 tor mai

DATE ISSUED TO

014306

JL/261/.A25/.S63/1990b
Ontario. Ministry of Reven
Special Investigations
Branch lexicon : fpry
c.1 tor mai